

সংস্করণ তারিখ: 1 ডিসেম্বর 2023

mRNA কোভিড-19 ভ্যাকসিনের টিকা দেওয়ার জন্য তথ্যপত্র

এই ফ্যাক্টশিটটি শুধুমাত্র সরকারের কোভিড-19 টিকাদান কর্মসূচির অধীনে সরবরাহ করা mRNA কোভিড-19 ভ্যাকসিনকে বোঝায়। সরকারি টিকাদান কর্মসূচির বাইরে হংকংয়ে ব্যবহারের জন্য নিবন্ধিত অন্যান্য কোভিড-19 ভ্যাকসিনের জন্য, অনুগ্রহ করে আপনার পারিবারিক ডাক্তার বা বেসরকারী স্বাস্থ্যসেবা সরবরাহকারীদের সাথে পরামর্শ করুন।

1. মেসেঞ্জার রাইবোনিউক্লিক অ্যাসিড (mRNA) কোভিড-19 ভ্যাকসিন কী এবং এটি কীভাবে দেওয়া হয়

mRNA কোভিড-19 ভ্যাকসিনটি SARS-CoV-2 ভাইরাস দ্বারা সৃষ্ট কোভিড-19 রোগের বিরুদ্ধে সক্রিয় টিকাদানের জন্য নির্দেশিত। mRNA কোভিড-19 ভ্যাকসিনটি উপরের বাহুর ডেলটয়েড অঞ্চলে ইন্ট্রামাসকুলার ইনজেকশনের মাধ্যমে দেওয়া হয়। টিকা উপর যৌথ বৈজ্ঞানিক কমিটি (JSC) প্রতিরোধযোগ্য রোগ এবং উদ্ভাসি এবং জুনোটিক রোগ mRNA কোভিড-19 এর প্রস্তাবিত ইন্ট্রামাসকুলার ইনজেকশন মিড-অ্যান্টেরোল্যাটারাল উরুতে টি টিকা, বিশেষত শিশুদের জন্য এবং কিশোররা।

- সর্বশেষ টিকাকরণের সুপারিশের জন্য, দয়া করে "আমার জন্য কোভিড-19 ভ্যাকসিনের কতগুলি ডোজ সুপারিশ করা হয়েছে?" দেখুন।
- যারা কোভিড-19 সংক্রামিত হয়েছেন, অনুগ্রহ করে "কভিড-19 টিকাদান সংক্রান্ত তথ্যপত্র দেখুন যাদের পূর্বে COVID-19 সংক্রমণ রয়েছে"।
- এই প্রোগ্রামের অধীনে উপলব্ধ কোভিড-19 ভ্যাকসিনগুলি সম্পর্কে আরও জানতে, অনুগ্রহ করে প্রায়শই জিজ্ঞাসিত প্রশ্ন 3 (https://www.chp.gov.hk/en/features/106953.html#FAQ_A3) ব্রাউজ করুন।

mRNA কোভিড-19 ভ্যাকসিন র ব্যবহার সম্পর্কে আপনার যদি কোনও প্রশ্ন থাকে তবে টিকা দেওয়ার আগে আপনার পারিবারিক ডাক্তার বা স্বাস্থ্যসেবা সরবরাহকারীর সাথে কথা বলুন।

2. mRNA ভ্যাকসিন গ্রহণের আগে আপনার যা জানা দরকার

আপনার যদি mRNA কোভিড-19 ভ্যাকসিনের পূর্ববর্তী ডোজে বা সক্রিয় পদার্থ বা সেই mRNA কোভিড-19 ভ্যাকসিনের অন্য কোনও উপাদানের সাথে অ্যালার্জি থাকে তবে এটি দেওয়া উচিত নয়। দয়া করে প্রাসঙ্গিক প্যাকেজ সন্নিবেশ করুন বা বিশদ জন্য স্বাস্থ্যসেবা সরবরাহকারীদের সাথে পরামর্শ করুন।

পূর্ব সতর্কীকরণ এবং সাবধানতা

আপনাকে ভ্যাকসিন দেওয়ার আগে আপনার ডাক্তার, ফার্মাসিস্ট বা নার্সের সাথে কথা বলুন যদি:

- অন্য কোনও ভ্যাকসিন ইনজেকশন দেওয়ার পরে বা অতীতে আপনাকে mRNA কোভিড-19 টিকা দেওয়ার পরে আপনার কখনও গুরুতর, প্রাণঘাতী অ্যালার্জির প্রতিক্রিয়া বা শ্বাসকষ্ট হয়েছে।
- আপনি উদ্বিগ্নতা আছে/ করছে টিকাকরণ প্রক্রিয়া নিয়ে নার্ভাস অথবা কোনো সুই ইনজেকশনের পরে অজ্ঞান হয়ে গেছে।

- এইচআইভি সংক্রমণের মতো রোগ বা কর্টিকোস্টেরয়েডের মতো কোনও ওষুধের কারণে আপনার প্রতিরোধ ক্ষমতা দুর্বল হয়ে পড়েছে যা আপনার প্রতিরোধ ব্যবস্থাকে প্রভাবিত করে।
- আপনার একটি গুরুতর অসুস্থতা বা উচ্চ জ্বরের সংক্রমণ রয়েছে। যাইহোক, আপনার যদি হালকা জ্বর বা সর্দি-কাশির মতো উপরের শ্বাসনালীতে সংক্রমণ থাকে তবে আপনি আপনার টিকা নিতে পারেন।
- আপনার কোনও গুরুতর অসুস্থতা রয়েছে।
- আপনার রক্তপাতের সমস্যা আছে, আপনি সহজেই ক্ষত তৈরি করেন বা আপনি রক্ত জমাট বাঁধা প্রতিরোধ করার জন্য একটি ওষুধ ব্যবহার করেন।
- আপনার আগে কৈশিক লিক সিনড্রোমের এপিসোড ছিল

শিশুরা

শিশুদের বয়স-উপযুক্ত mRNA কোভিড-19 টিকা এবং ডোজ গ্রহণ করা উচিত।

আরও বিশদ বিবরণের জন্য অনুগ্রহ করে "কোভিড-19 টিকাদানের জন্য শিশু এবং কিশোর-কিশোরীদের জন্য প্রায়শই জিজ্ঞাসিত প্রশ্নগুলি নোট করার বিষয়" দেখুন।

অন্যান্য ওষুধ এবং mRNA কোভিড-19 ভ্যাকসিন

আপনার ডাক্তার বা ফার্মাসিস্টকে বলুন যদি আপনি ব্যবহার করছেন, সম্প্রতি ব্যবহার করেছেন বা অন্য কোনো ওষুধ ব্যবহার করতে পারেন বা সম্প্রতি অন্য কোনো ভ্যাকসিন পেয়েছেন।

JSC বিবেচনা করেছে যে, mRNA কোভিড-19 ভ্যাকসিনটি সচেতন সন্মতিতের অধীনে অন্য কোন টি ভ্যাকসিন (যেমন লাইভ এটেনুয়েটেড ভ্যাকসিন) সহ সমকালিনভাবে সহযোগিতা করা যেতে পারে। তবে, লোকেরা যদি mRNA কোভিড-19 ভ্যাকসিনকে লাইভ অ্যাটেনুয়েটেড ভ্যাকসিনের সাথে স্পেস করতে চায় তবে 14 দিনের ব্যবধান যথেষ্ট।

গর্ভাবস্থা এবং বুকের দুধ খাওয়ানো

গর্ভবতী মহিলাদের কোভিড-19 সংক্রমণ থেকে জটিলতা হওয়ার ঝুঁকি বেশি থাকে।

কোভিড-19 ভ্যাকসিন গর্ভাবস্থায় যে কোনও সময় নিরাপদে দেওয়া যেতে পারে। বিশ্ব স্বাস্থ্য সংস্থা (WHO) গর্ভবতী মহিলা, ভ্রূণ এবং শিশুর সুরক্ষার জন্য দ্বিতীয় ত্রৈমাসিকের মাঝামাঝি সময়ে কোভিড-19 টিকাকে অগ্রাধিকার দেওয়ার পরামর্শ দিয়েছে।

WHO টিকা দেওয়ার কারণে বুকের দুধ খাওয়ানো বন্ধ করার পরামর্শ দেয় না। যেহেতু mRNA কোভিড-19 ভ্যাকসিন লাইভ ভ্যাকসিন নয়, mRNA কোষের নিউক্লিয়াসে প্রবেশ করে না এবং দ্রুত হ্রাস পায়। এটি জৈবিক এবং ক্লিনিকালভাবে বুকের দুধ খাওয়ানো শিশুর জন্য ঝুঁকি তৈরি করার সম্ভাবনা কম।

ড্রাইভিং এবং মেশিন ব্যবহার

টিকা দেওয়ার পরে আপনি যদি অসুস্থ বোধ করেন তবে গাড়ি চালাবেন না বা মেশিন ব্যবহার করবেন না। আপনি গাড়ি চালানোর বা মেশিন ব্যবহার করার আগে এই প্রভাবগুলি শেষ না হওয়া পর্যন্ত অপেক্ষা করুন।

3. সম্ভাব্য পার্শ্ব প্রতিক্রিয়া

সমস্ত ভ্যাকসিনের মতো, mRNA কোভিড-19 ভ্যাকসিন পার্শ্ব প্রতিক্রিয়া সৃষ্টি করতে পারে, যদিও সবাই সেগুলি পায় না। খুব সাধারণ পার্শ্ব প্রতিক্রিয়াগুলির মধ্যে স্থানীয় প্রতিক্রিয়া (ইনজেকশন সাইটে ব্যথা এবং ফোলাভাব), ক্লান্তি, মাথাব্যথা, পেশী ব্যথা, জয়েন্টে ব্যথা / কঠোরতা, বমি বমি ভাব, বমি বমি ভাব, ডায়রিয়া, ঠান্ডা লাগা, জ্বর, আন্ডারআর্মে ফোলাভাব এবং কোমলতা ইত্যাদি অন্তর্ভুক্ত থাকতে পারে।

এই পার্শ্ব প্রতিক্রিয়াগুলির মধ্যে কয়েকটি প্রাপ্তবয়স্কদের তুলনায় 12-15 বছর বয়সী কিশোর-কিশোরীদের মধ্যে কিছুটা বেশি ঘন ঘন ছিল।

5 বছর বা তার চেয়ে কম বয়সী শিশুদেরও বিরক্তি/ কান্না, ক্ষুধা হ্রাস, নিদ্রাহীনতা এবং নিদ্রাহীনতা ইত্যাদি হতে পারে।

আপনি যদি mRNA কোভিড-19 ভ্যাকসিন গ্রহণের পরে গুরুতর অ্যালার্জির প্রতিক্রিয়া (যেমন শ্বাস কষ্ট, ঘা, ঠোঁট, জিহ্বা বা মুখ ফুলে যাওয়া, পোকামাকড় ইত্যাদি) বা অন্যান্য প্রতিকূল ঘটনা অনুভব করেন তবে দয়া করে অবিলম্বে একজন ডাক্তারের সাথে পরামর্শ করুন।

mRNA কোভিড-19 ভ্যাকসিন র সাথে টিকা দেওয়ার পরে মায়োকার্ডাইটিস (হার্টের পেশীর প্রদাহ) এবং পেরিকার্ডাইটিস (হৃদয়ের বাইরের আন্তরণের প্রদাহ) হওয়ার ঝুঁকি বেড়ে যায়। এই শর্তগুলি টিকা দেওয়ার কয়েক দিনের মধ্যে বিকাশ লাভ করতে পারে এবং প্রাথমিকভাবে 14 দিনের মধ্যে ঘটে। এগুলি দ্বিতীয় টিকা দেওয়ার পরে প্রায়শই দেখা গেছে এবং প্রায়শই কম বয়সী পুরুষদের মধ্যে দেখা যায়। মায়োকার্ডাইটিস এবং পেরিকার্ডাইটিসের ঝুঁকি 12 থেকে 17 বছর বয়সের তুলনায় 5 থেকে 11 বছর বয়সী শিশুদের মধ্যে কম বলে মনে হয়। মায়োকার্ডাইটিস এবং পেরিকার্ডাইটিসের বেশিরভাগ ক্ষেত্রে পুনরুদ্ধার হয়। কিছু ক্ষেত্রে নিবিড় পরিচর্যা সহায়তার প্রয়োজন এবং মারাত্মক কেস দেখা গেছে।

টিকা দেওয়ার পরে, আপনার শ্বাসকষ্ট, বুক ধড়ফড় এবং বুক ব্যথার মতো মায়োকার্ডাইটিস এবং পেরিকার্ডাইটিসের লক্ষণগুলি সম্পর্কে সতর্ক হওয়া উচিত এবং যদি এগুলি ঘটে তবে অবিলম্বে চিকিত্সার যত্ন নেওয়া উচিত। ভ্যাকসিন গ্রহীতাদের mRNA কোভিড-19 টিকা দেওয়ার পরে এক সপ্তাহের জন্য কঠোর অনুশীলন এড়ানো উচিত।

অনুগ্রহ করে প্রাসঙ্গিক প্যাকেজ সন্নিবেশ দেখুন বা বিশদ জন্য স্বাস্থ্যসেবা সরবরাহকারীদের সাথে পরামর্শ করুন।

4. টিকা দেওয়ার পর প্রতিকূল ঘটনার রিপোর্ট করা

টিকা দেওয়ার পর প্রতিকূল ঘটনার রিপোর্ট করা স্বাস্থ্য অধিদপ্তরের ("DH") একটি প্রতিষেধক ওষুধের প্রতিক্রিয়া ("ADR") প্রতিবেদনের সিস্টেম রয়েছে যা প্রতিরোধক সংস্থার (AEFIs) প্রতিবেদনের পরে প্রতিক্রিয়াজনক ঘটনাগুলি গ্রহণ করে কোভিড-১৯ (COVID-19) এ ভ্যাকসিনের সুরক্ষা পর্যবেক্ষণ করে। টিকা দেওয়ার পরে যদি আপনার কোন সন্দেহজনক বিরূপ ঘটনা ঘটে থাকে তবে অনুগ্রহ করে স্বাস্থ্যসেবা পেশাদারদের (যেমন, চিকিত্সক, দস্তচিকিত্সক, ফার্মাসিস্ট, নার্স এবং চীনা ওষুধ চিকিত্সা) তাদের সতর্ক করুন, যদি তারা বিবেচনা করে যে এ AEFIs টিকার সাথে সংস্কৃষ্ট হতে পারে তবে DH-তে AEFIs-তে প্রতিবেদন করতে পারে।

কোভিড-১৯ (COVID-19) টিকাদানে অবিচ্ছিন্ন সুরক্ষা এবং ক্লিনিকাল ঘটনার সাথে সম্পর্কিত পর্যবেক্ষণের জন্য আপনার দেওয়ার ব্যক্তিগত এবং ক্লিনিকাল তথ্য এবং হাসপাতাল কর্তৃপক্ষ এবং স্বাস্থ্য অধিদপ্তর দ্বারা পরিচালিত আপনার ক্লিনিকাল ডেটা, প্রাসঙ্গিক ব্যক্তিগত স্বাস্থ্যসেবা সুবিধাসহ স্বাস্থ্যসেবা পেশাদার (হংকং বিশ্ববিদ্যালয় সহ) সরকারের সাথে সহযোগিতাকারী সম্পর্কিত সংস্থাগুলি নিরীক্ষণের জন্য প্রয়োজনীয় তথ্য অনুসরণ করতে পারে।

ইনজেকশনের 24 ঘন্টা পরে যখন ইনজেকশনের জায়গায় ব্যথা বা লালভাব বৃদ্ধি পায় এমন পরিস্থিতিতে; বা আপনার পার্শ্ব প্রতিক্রিয়া যা আপনাকে চিন্তিত করে এবং কিছুদিনের মধ্যেও তা সেরে উঠে না, এমতাবস্থায় আপনি আপনার ডাক্তারের সাথে যোগাযোগ করুন।

যদি আপনি চিকিত্সার শরণাপন্ন হতে চান তবে নিশ্চিত করুন যে আপনি স্বাস্থ্যসেবায় পেশাদারদের আপনার টিকাদানের বিশদ সম্পর্কে বলছেন এবং যদি সম্ভব হয় তবে তাদের আপনার টিকা রেকর্ড কার্ডটি দেখান। অতঃপর স্বাস্থ্যসেবা পেশাদাররা যথাযথ মূল্যায়ন করবেন এবং, প্রয়োজনে এমন কোন AEFI-কে রিপোর্ট করবেন যা চিকিৎসাতে তাত্পর্যপূর্ণভাবে বিবেচিত এবং পরবর্তী কর্মসূচি এবং মূল্যায়নের জন্য স্বাস্থ্য অধিদফতরে উল্লেখযোগ্য হয়।

অনুগ্রহ করে স্বাস্থ্যসেবাপেশাদারকে AEFI রিপোর্ট করার অনুমতি দিন, আপনার সম্মতিতে প্রতিকূল ঘটনার ক্ষেত্রে তথ্য, ব্যক্তিগত এবং ক্লিনিকাল ডেটা স্বাস্থ্য অধিদফতরের কাছে ক্রমাগত নিরীক্ষণের জন্য এবং কোভিড-১৯ (COVID-19) টিকাদানের সাথে সম্পর্কিত ক্লিনিকাল ইভেন্টগুলির উপর নজরদারি করার জন্য।

স্বাস্থ্যসেবা পেশাদারদের জন্য বার্তা:

অনুগ্রহ করে চিকিৎসকের পরামর্শ মূল্যায়ন করুন এবং যদি আপনি ভ্যাকসিনের সাথে যুক্ত AEFI-কে চিকিৎসা হিসাবে গুরুত্বপূর্ণ বলে মনে করেন তবে অনুগ্রহ করে

https://www.drugoffice.gov.hk/eps/do/en/healthcare_providers/adr_reporting/index.html

ওয়েবপৃষ্ঠার অনলাইন প্রতিবেদনের মাধ্যমে এটি স্বাস্থ্য বিভাগের ড্রাগ অফিসে রিপোর্ট করুন।

টিকা গ্রহণকারী যদি টিকা দেওয়ার পরে গুরুতর প্রতিকূল অবস্থা অনুভব করে, তবে অনুগ্রহ করে প্রাপককে হাসপাতালে পাঠান।

- আমি তথ্যপত্র এবং এর মধ্যে দেওয়া সমস্ত তথ্য পড়েছি এবং ব্যক্তিগত তথ্য সংগ্রহের উদ্দেশ্যগুলির বিবৃতি বুঝতে পেরেছি এবং আমি এতে সম্মতি জানাই আমার / আমার বাচ্চা / আমার ওয়ার্ড* প্রশাসন কোভিড-১৯ (COVID-19) এর অধীনে টিকা দেওয়ার কোভিড-১৯ (COVID-19) টিকাদান কর্মসূচি; এবং স্বাস্থ্য অধিদফতর এবং প্রাসঙ্গিক সংস্থা (সরকারের সাথে সহযোগিতা (হংক বিশ্ববিদ্যালয় সহ)) (i) আমার / আমার সন্তান / আমার ওয়ার্ডের * ব্যক্তিগত ডেটা অন্তর্ভুক্ত এবং এর অ্যাক্সেস এবং ব্যবহার এর মধ্যে এবং (ii) আমার / আমার শিশু / আমার ওয়ার্ডের * ক্লিনিকাল ডেটা হাসপাতাল কর্তৃপক্ষের হাতে রয়েছে এবং প্রাসঙ্গিক বেসরকারী স্বাস্থ্যসেবা এবং স্বাস্থ্যসেবা পেশাদারদের জন্য এর সাথে সম্পর্কিত সুরক্ষা এবং ক্লিনিকাল ইভেন্টগুলির ক্রমাগত নিরীক্ষণের উদ্দেশ্য স্বাস্থ্য অধিদফতর কর্তৃক কোভিড-১৯ (COVID-19) টিকাদানে এর অ্যাক্সেস এবং ব্যবহার উদ্দেশ্যে প্রয়োজনীয়।

*অনুগ্রহ করে উপযুক্ততা অনুসারে মুছে ফেলুন

সরকারী কোভিড-19 টিকাদান কর্মসূচি সম্পর্কে আরও তথ্যের জন্য, অনুগ্রহ করে www.covidvaccine.gov.hk ওয়েবসাইটে যান।

অনুবাদিত সংস্করণ শুধুমাত্র রেফারেন্সের জন্য। সংস্করণ তারিখ: 1 ডিসেম্বর 2023

অনুদিত সংস্করণ এবং ইংরেজি সংস্করণের মধ্যে অমিলের ক্ষেত্রে, ইংরেজি সংস্করণ প্রাধান্য পাবে।

Translated version is for reference only. Version date: 1 December 2023

In case of discrepancies between translated version and English version, English version shall prevail.

